

陈 炳 迢

辞书概要

周谷城题



辭書概要

责任编辑：鲍 风
戴木金

辞 书 概 要

陈炳迢

*

福建人民出版社出版
(福州得贵巷27号)

福建省新华书店发行
福建新华印刷厂印刷

开本787×1092毫米 1/32 9 印张 183千字

1985年3月第1版

1985年3月第1次印刷

印数：1—14,670

书号：7173·637 定价：1.05元

前 言

人类的文化积累正在加速增长和更新，每一个人随时都会感到知识的欠缺。辞书总结天下学问，是高密度、大容量的知识载体，是人们朝夕相处、不可缺少的“顾问”。事系千家万户男女老少。少年儿童用它启智发蒙，增广知识；青年一代以它为入门进阶的梯级，登临无限胜景；学者们从中缩短自己同时代的知识差距，继往开来。许多辞书，由于荟萃了广博知识，对于那些为了探求知识而疲于奔走的勤奋读者，是一个知识宝库。辞书对发展教育和科学文化事业有着重要意义，目前我国的辞书编纂事业正以前所未有的规模蓬勃发展，取得了很大的成绩。

六十年代初，复旦大学首次开设辞书学课，粉碎“四人帮”以后，中断十多年的这门课程得到恢复。这本书是我在教学和辞书工作中的一点初步体会。鉴于当前辞书出版事业的发展以及介绍辞书知识的书比较缺乏，我把这些体会介绍给广大正在自学的青年、大学文科学生和中小学教师，希望在帮助读者掌握辞书知识、了解国内外重要辞书概况，从而在鉴别和选用辞书方面，能起小小的作用。

我衷心感谢周谷城教授的鼓励，百忙中为本书热情题签。

许多同志为本书付出了心力。中国文改会倪海曙同志，

安徽师大张涤华教授、陈庆祐副教授看了油印讲义；复旦大学葛传槩教授、周斌武副教授读了部分章节，他们都提了宝贵的意见。福建人民出版社辞书编辑室的同志反复认真审读全稿，提出了许多很好建议。这里，谨向上述同志深表谢意。

我还应该感谢复旦大学图书馆袁明纲同志、《汉语大词典》复旦大学编写组陈杏初同志，他们在资料上给了我许多方便。

本书各部分都引用了一些实例，意在说明历史；如有褒贬失当，祈请鉴谅。

初稿写于一九七九年，在这之后作过几次改写。限于水平，疏漏缺失不少，敬请读者匡谬补正。

陈炳超

一九八二年十二月于复旦大学汉语教研室

目 录

前 言	(1)
第一章 辞书和辞书学	(1)
第一节 什么是辞书	(1)
第二节 辞书的功用	(4)
第三节 辞书的准则	(9)
一 科学性	(9)
二 知识性	(14)
三 稳定性	(16)
四 实用性	(19)
第四节 辞书学的对象和任务	(22)
一 辞书的一般理论研究	(23)
二 辞书类型的研究	(23)
三 辞书编纂史的研究	(24)
四 辞书编纂法的研究	(26)
五 辞书评论工作	(30)
六 新技术的研究	(30)
第五节 辞书学同其它学科的关系	(31)
第二章 辞书的类型	(33)
第一节 语文词典和专科词典	(34)



第二节 语文词典的类别·····	(38)
一 描写语文词典·····	(38)
二 历史语文词典·····	(42)
三 古今兼收语文词典·····	(49)
四 规范性语文词典·····	(50)
五 语义词典·····	(59)
六 特种词语词典·····	(62)
七 部分词语词典·····	(69)
第三节 专科词典和百科全书·····	(72)
一 专科词典·····	(72)
二 专名词典·····	(74)
三 百科词典·····	(78)
四 百科全书·····	(80)
1 百科全书的性质和类型·····	(80)
2 百科全书的体制和近年的革新趋向·····	(81)
3 百科全书的特点·····	(87)
4 编纂中的《中国大百科全书》·····	(95)
5 我国古代的类书·····	(97)
第四节 单语词典和双语(多语)词典·····	(101)
第五节 特种释义方法词典·····	(106)
第六节 不同使用对象的辞书·····	(109)
第七节 特种用途辞书·····	(111)
第八节 不同排检法辞书·····	(114)
第九节 不同规模的辞书·····	(116)
第三章 我国辞书发展简述——古代辞书·····	(119)

第一节	辞书的起源·····	(119)
第二节	渊源于《尔雅》的义书系统·····	(122)
第三节	渊源于《说文解字》的字书系统·····	(134)
一	集释经书文字训诂的字典·····	(155)
二	辨正文字形体和音义的字典·····	(164)
第四节	渊源于《声类》的韵书系统·····	(168)
第五节	渊源于《皇览》的类书系统·····	(178)
第六节	古代特种词语词典·····	(197)
一	方言词典·····	(197)
二	俗语词典·····	(208)
三	虚词词典·····	(211)
四	词藻典故词典·····	(216)
第七节	古代的对照词典·····	(219)
第四章	我国辞书发展简述——现代辞书·····	(229)
第一节	辛亥革命到新中国成立的辞书概况·····	(229)
第二节	新中国成立后辞书事业发展概况·····	(256)
第三节	新中国成立后语文辞书编纂法的进步·····	(267)
	书名索引·····	(274)

第一章 辞书和辞书学

第一节 什么是辞书

辞书是汇集词语加以说明或译成别种语文、按一定方式排列、供查阅的工具书和参考书。辞书包括字典、词典和百科全书。

字典和语文词典的性质和构成基本相同，都是提供形、音、义知识的书。汉语里，由于记录语言的是表意体系的方块汉字，书写单位和语言单位是矛盾的，这矛盾反映到辞书编写上来就有了字典和词典的分别。其区别表现在：字典以单字为目，以释字为主，常以多音词为例证，或在释文中附列少量多音词目加以简要注释，如《新华字典》、《中华大字典》等；词典通常以字（通称“领头字”）带词，在单字下收列大量多音词目，以释词为主，如《新华词典》、《四角号码新词典》。拼音文字用一定数量的字母拼写语言，书写单位同语言单位是统一的，字典也就是词典。

许多以“手册”命名的书，如《海员手册》、《时事手册》，也是搜集有关词语加以注释的，是词典；有些书不以

“辞书”命名，如《敦煌变文通释》、《诗词曲语辞汇释》、《经籍纂诂》、《现代汉语八百词》等，都是汇释词语的，也属于辞书之类。

百科全书是比较完整地概述人类一切领域或某一领域的知识、按词典形式编排的大型、完备的工具书和参考书。百科全书全面反映人类科学文化的发展，成了人们学习科学文化知识的重要读物。如《中国大百科全书》、《英国百科全书》。我国古代类书，摘录历史文献资料，加以分类汇编，也是供查检资料的一种工具书。它具有百科全书的某些性质，但与百科全书又有显著的区别。

由于读者对象和用途不同，辞书的选词范围、知识类型、释文结构、辞书规模以至排检方式等，也就不同。这就出现了名目众多、数量庞大的各式各样的辞书。例如，提供各种语文知识的词典（《现代汉语词典》、《汉语成语词典》、《辞源》、《经传释词》、《尔雅》）；不同语言的对照词典（《新英汉词典》、《汉英词典》、《俄法德英四语对照新词典》、《御定满洲、蒙古、汉字三合切音清文鉴》）；提供特定领域专门知识的词典（《植物学词典》、《现代科学技术词典》、《中医药大辞典》、《中国人名大辞典》、《中国名胜词典》、《格致镜原》）；综合各学科知识的百科辞书（《辞海》、《美国百科全书》）等。

辞书的结构，通常包括凡例、检字法和检字表、词条、插图、附录等几个部分。

凡例 辞书前面有关编制原则和体例的概括说明。语文词典的凡例通常包括词目、字体、词的定型原则、词条排

检法、注音方法以及释文符号等的说明；专科词典的凡例，除了有关词目、释文符号等的说明外，还包括一些特殊方面，如纪元方法、外文标注法等说明。

检字法和检字表 辞书排列词条的方法和检字索引。通常放在正文前面和后面。一般词典都具有多种查字法。大型辞书有的还附有总索引、分类索引或分析索引。

词条 辞书的正文，包括词目和释文两部分。辞书的释文包含若干项目，项目的设置因辞书的性质、类型和规模不同而异。语文词典的释文项目包括注音、词性和词形标注（词形变化、异体、外文写法）、词源注释、释义、举例以及语法、修辞和语用上的附注等。但并非每一种语文词典都具备这些内容。有的词典的释文只有词义解释，而没有其它注释；有的只有大量引例而没有文字说明。对照词典的释文通常只提供等值的译词；专科词典除了对术语专名进行阐释外，还提供有关的知识资料。有些大型辞书如百科全书，还附有释文提纲、参考书目、作者署名等。

插图 包括照片、图画和表格等。有的插图提供各种统计资料，有的提供文字解说的图象（形象图、原理图、结构图）等；它们都是释文的组成部分。

附录 辞书根据读者查阅需要而提供的附件。常见的有历代纪元表、公制计量单位进位和换算表、世界国家和地区一览表、节气表、元素周期表等。有些百科全书把地图集和地名词典列为附录。辞书总是依据自己的需要选择附录，例如一九五六年版的美国《哥伦比亚百科全书》的附录有诺贝尔奖金获得者名单、美国国立公园和纪念碑表、毒药和解毒药表等。

第二节 辞书的功用

人类的知识积累愈来愈丰富，任何个人由于时间和精力
的限制只能掌握其中极微小的部分。这使人们在日益复杂的
社会生活中产生了许多困难。辞书以十分紧缩和有限的体
积，荟萃人类丰富的知识。通过辞书，各行各业的人们能够
方便地寻检查阅自己需要的知识，弥补欠缺。它成了人们日
常生活、工作和学习中不可缺少的工具书和参考书。现在有人把
一个社会的辞书拥有量和多样化，看作这个社会文明程度
的一个标志，这是不无道理的。

不同辞书有不同的功用。总起来说，有三个方面：

首先，字典和词典是帮助识字、学习语文知识的工具，
是进行语文教育和语言规范化的重要手段。

词典对使用不同语言和文字的人来说，无论学习掌握词
的意义、用法、词的形态构成和变化，都是不可缺少的工
具。就汉语来说，汉字须凭“目治”而不是“耳治”，字典、
词典更具有重要的意义。汉字音读只能依靠口耳相传。一
般读不出音或不知道正确读音的字，都可以从词典、字典里
找到正确的音读。汉字中以形声字最多，随着汉语语音的
发展变化，现在形声字的音符已大多失去表音作用，意符也往
往失去表义功能。似曾相识，实际上是拦路虎。这时字典、
词典就是我们最方便的“老师”。至于阅读古今文献，碰到
不懂的成语典故等等，就更需要借助辞书来释疑解惑了。

汉语是以单音节词根为基础的语言，几千个单字可以组成无数复词。通过字典词典对单字的解释掌握复词，往往是丰富词汇的一种途径。清代著名学者戴震说：“经之至者道也，所以明道者其词也，所以成词者字也。由字以通其词，由词以通其道，必有渐。”①说的就是这个道理。

一部详细辨析词义、说明词的特点和用法的词典，对于正确地遣词造句和语文教学是必不可少的。例如，“他____了半天才决定去找她，可是到了门口，却又____了。”这里，怎样选用“犹豫”和“踌躇”？又如，我们常说“再好不过”“再便宜不过”；碰到“这种加工方法是最经济不过的”这样的句子，要不要把“最”改为“再”？好的词典会帮助我们解决这些疑难。

辞书往往被认为是“标准书”，具有规范的作用。就语言来说，字典词典在某种意义上都体现了一定阶段的语言规范化的成果。一部以语言规范化为主要目的的描写语文词典，可使人们在使用语言文字中有所遵循，有利于民族共同语的健康发展。如《现代汉语词典》就是为了适应这一需要编纂的。它对电视、广播、报纸、文艺创作、教材和各种读物的编写等整个语言和文化事业都会产生积极的影响。

此外，双语、多语词典在帮助读者学习、翻译另一种语言文献方面，显然是不可缺少的工具。

其次，辞书是普及科学技术知识的重要工具，是打开科学之宫的“金钥匙”。

人们探索自然和社会的奥秘，常常借助于辞书。有的辞

①《戴震集》，183页。上海古籍出版社，1980年。

书选录某一学科或综合各学科的术语概念加以注释，一册在手，使积久不得其解的疑惑，涣然冰释。专科词典种类十分丰富，涉及科学文化的一切领域。对科学工作者来说，是须臾不可或缺的。如新版《辞海》努力反映了近一、二十年科学技术上的重要发展，适应了许多读者的需要。无疑地，它将在我国科学文化的发展中发挥作用。

百科全书是人类最有用的知识的系统概述。读者可以在有限的时间里获得关于一个问题或一个部门的初步的全面知识。百科全书还通过提供进一步学习的参考书目，为专攻某种学科的读者指明入门进阶的途径。有人认为“百科全书对人类的进步具有举足轻重的贡献”^①。虽然不免揄扬过头，但也绝非全属妄言。

第三，辞书，特别是百科全书和类书，是知识资料汇编，是科研资料的“宝山玉海”，读者检阅征引，可以收到事半功倍之效。

我国的许多辞书，保存了古代丰富的文字、音韵、训诂资料，对研究古代语言和文献具有很高的价值。汉语历史悠久，古今差异很大。要研究古代语言和文献，就要研究汉字的形体构造和古音、古训、通假、变化等复杂的现象，而这在很大的程度上要依靠古代的字典词典。古文字方面，《说文》系统的一些字书，在探讨字源、解析文字构造、保存古义、古字体等方面，为研究文字学提供了重要资料；训诂方面，《尔雅》系统的义书所保存的古义、故训等资料是研究古代汉语所不可缺少的；古音方面，《广韵》系统的韵书和

^①《美国百科全书·百科全书》，1978年。

其它辞书之属的音义著作，如《经典释文》、慧琳《一切经音义》等，都保存了丰富的古音资料。有了这些辞书我们才能研究古代语言文字，才能接触古代文化。例如：《大戴礼记·诂志》：“于时冰泮发蛰，百草权舆。”“权舆”是什么意思？《尔雅》：“权舆，始也。”全句意思是：（春天到了，）冰溶化了，冬眠的小虫甦醒过来了，百草萌芽了。如果要查找词语的原始，穷流溯源的词源词典和专供寻找诗文语句和典故出处的辞书，如《佩文韵府》、《骈字类编》、《太平御览》、《艺文类聚》、《北堂书钞》以及新编《辞源》等，会给我们提供方便。就以“权舆”为例，可以从《太平御览》第四册草部找到“孟春冰泮，百草权舆”这个词例。还可以在《佩文韵府》第六卷鱼韵找到六个用例，最早的是《诗·国风·秦》：“今也每食无馀，于嗟乎！不承权舆。”

有些辞书，特别是类书，保存了丰富的史料，对于古代政治史、经济史、社会史和文化史的研究具有很高的资料价值。如唐朝李世民，在位二十三年，社会安定，经济恢复很快。要研究这个历史人物，可以在《太平御览》一〇九卷皇王部三十四“唐太宗文皇帝”中，《册府元龟》帝王部慈爱、谦德、兴教化、发号令、求贤、赦宥等许多门类中，找到所需的资料。

百科全书作为参考书与工具书，选材严格和征引赅博。人们无论进行社会科学或自然科学研究，都可从中得到有用的知识资料。如我们对美国的历史和现状有所了解，可以查阅各国百科全书〔美国〕条目。如一九七七年出版的《新

卡克斯顿百科全书》^①〔美国〕条目的释文，不仅从地形、气候、植物、渔业、森林、农业、制造业、矿物、建筑、燃料和动力、对外贸易、人口等方面，作了概要的叙述，还附有美国最新地图。这就使我们对美国有一个比较全面的了解。如果需要进一步研究，还可以查阅这部百科全书或其它百科全书中的有关条目。

类书还具有辑佚和校勘古籍的用途。类书由于摘录原著汇编而成，所以不少失传古籍赖以得到保存；这些资料有的是完整的，有的是断篇残简。《太平御览》所引用的古籍共二千五百七十九种^②。其中，十之七八已经亡佚。后代学者看不到原书，却可从这里面找到零篇碎段。鲁迅的《小说钩沉》、《唐宋传奇集》就是从《太平御览》和《太平广记》等类书中辑佚得来的。又如论述古代农业技术的《范子计然》和《汜胜之书》，早已失传，赖有《太平御览》的引用，我们才能窥见两千多年前我们祖先的生产知识的一斑。它们比著名的《齐民要术》早好几百年^③。正由于类书照录原著，所以宋洪迈认为《太平御览》所引《史记》与《战国策》，“多为今本所无”。经过比勘，纠正了今本文字上的许多讹失。解放以后，有关部门还从《古今图书集成》和其它类书中，辑录出关于我国古代足球运动、地质研究、谷物栽种研究等多种资料汇编。类书所录的资料经过历

①The New Caxton Encyclopedia, 1977.

②《太平御览》引书数目众说不一。据胡道静《中国古代的类书》（中华书局，1982年），124页所引马念祖《水经注等八种古籍引用书目汇编》的资料为2,579种。

③参藤崇岐《重印太平御览前言》。

代辗转翻刻，踵谬增讹也是有的，未必完全可靠，但总的看来，价值是肯定的。

第三节 辞书的准则

辞书的准则就是读者衡量辞书质量的标准，它同辞书编纂工作的要求是统一的，因此它又是辞书编纂中必须遵循的。

辞书的准则是历史地形成的，是从实践中概括起来的，有一定的普遍性。不同辞书除了共同的准则，还有各自特殊的要求。例如家用和青少年使用的辞书，比较强调文字通俗性、趣味性和丰富的插图；插图词典要求图象具有艺术性、图和文的统一性等；历史记录性词典把见于书面和口头的词语一一收录，并不注重词的寿命长短和稳定性。

辞书的一般准则，大致可以归结为：科学性、知识性、稳定性和实用性。

一 科学性

辞书，应该具有科学的观点、科学的编纂方法和合乎科学要求的资料。这就是辞书的科学性要求。

首先，辞书的科学性表现在观点上，要以辩证唯物主义和历史唯物主义思想为指导。辞书的科学性的核心是知识的正确性。只有科学地反映了客观实际、又经过实践检验了的知识才称得上正确的知识。辞书应该提供正确的知识，做到